



URZĄD MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY  
Biuro Edukacji

ul. Leona Kruczkowskiego 2, 00-412 Warszawa, tel. 22 443 35 11, 22 443 35 09, 22 443 35 00, faks 22 443 35 12  
adres do korespondencji: Aleje Jerozolimskie 44, 00-024 Warszawa  
Sekretariat.BE@um.warszawa.pl, um.warszawa.pl, edukacja.um.warszawa.pl

Warszawa, 2 października 2022 r.

Вчителі та керівники шкіл! Дорогі друзі!

Рік тому, на Ваше професійне свято, Україна була вільною та безпечною. Ви виконували свою просвітницьку місію, раділи успіхам своїх учнів та вихованців, втілювали плани реформування освіти. Зараз День вчителя затьмарений страшною війною, яка змінила все ваше життя.

Проте ми глибоко віримо, що завдяки великій рішучості вашого народу агресія Росії незабаром буде відбита і в Україну повернеться мир. Ми з вами і ви можете на нас покладатися.

Діти, які знайшли прихисток у Варшаві від війни, отримують підтримку. Ми надаємо їм можливість продовжити навчання в українській системі освіти, а також навчатися в польських школах. Дітям надається психологічна допомога. Ми постійно контактуємо з Міністерством освіти і науки України, з яким обговорюємо та узгоджуємо наші дії.

Працюючи з учнями, яких ви навчали рік тому, ми бачимо, як багато ви дали їм як вихователі, вчителі, директори шкіл. Діти та молодь згадують Вас з теплотою в серці, часто дуже сумують. Вони чудові учні, і хоча для нас це виклик, ми раді, що вони з нами.

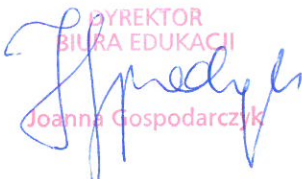
Пам'ятаємо також про українських вчителів, які змушені були припинити роботу у своїх школах. Ми дали їм змогу знайти своє місце у варшавській системі освіти – вони почали працювати асистентами вчителів та психологами. Системи освіти в Польщі та Україні відрізняються одна від одної, але цінності залишаються незмінними: виховання в правді та свободі, турбота про фізичне та психічне благополуччя, піклування про розвиток інтересів дітей, підготовка учнів до життя в сучасному світі, який швидко змінюється.

Ми знаємо, що після перемоги у війні Україні доведеться відбудувати свою країну. Також освіту. Пам'ятайте, що ми допоможемо в усіх сферах.

Нехай сьогодні День вчителя дарує кожному з вас надію. Бажаємо, щоб маленькі українці мирно повернулися до своїх шкіл. А вам – навчати їх без страху за життя, отримувати задоволення від того, що ви передаєте дітям свої знання і формуєте навички. До зустрічі у вільній Україні з нагоди наступного Дня вчителя!

Слава Україні!

Від свого імені та від імені співробітників Управління освіти міста Варшави

DYREKTOR  
BIURA EDUKACJI  
  
Joanna Gospodarczyk